



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 35 повестки дня:	
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава — доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение):	
с) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;	
d) предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюций 845(IX) от 22 ноября 1954 года и 931(X) от 8 ноября 1955 года;	
e) методы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях — доклад Генерального Секретаря	
Общие прения и рассмотрение проектов резолюций (продолжение)	221
Организация работы	225

Председатель: г-н Танат ХОМАН (Таиланд)

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава — доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (A/3601 и Corr.1, и Add.1, A/3602, A/3603, A/3604, A/3605, A/3606/Rev.1, A/3607, A/3608, A/3609, A/3647 и Corr.1, A/C.4/360) (продолжение):

- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации (A/C.4/357/Rev.1, A/C.4/359 и Add.1);
- d) предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюций 845(IX) от 22 ноября 1954 года и 931(X) от 8 ноября 1955 года (A/3618 и Add.1);
- e) методы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях — доклад Генерального Секретаря (A/3619)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/3647, проект резолюции В, пункт 11) (продолжение)

1. Г-н ЭЙЛАН (Израиль) напоминает, что каждый год Комитету предлагается проект резолюции о предоставлении стипендий учащимся из самоуправляющихся территорий. Это показывает, что Комитет придает большое значение культурному развитию этих территорий. Вопрос об освобождении народов Африки вызвал широкое обсуждение; правительство Израиля полностью поддерживает устремления этих народов. Однако оно знает, что подлинная независимость невозможна без решительного правительства или без процветающей промышленности и сельского хозяйства.

2. В современном мире инженерные кадры играют ведущую роль. Африка нуждается в таких кадрах, и именно в этой области государства-члены хотят помочь ей. Однако он не хотел бы, чтобы эта позиция истолковывалась управляющими государствами-членами как таящая какую-либо критику в их адрес. С их стороны были приложены всемерные усилия, и это показывает информация, содержащаяся в документе A/3618 и Add.1, на который ссылался представитель Бельгии на 685-м заседании.

3. Делегация Израиля поддерживает проект резолюции В относительно стипендий (A/3647, пункт 11), но предостерегает делегации от попыток использовать этот документ как средство полицейского надзора за управляющими государствами-членами. Устав не содержит положений, обязывающих этих членов принимать предложения о предоставлении стипендии территориям. Во всяком случае давление будет самым нежелательным путем обеспечения их сотрудничества.

4. Израиль намерен предложить несколько стипендий учащимся африканских территорий, и Секретариат вскоре получит дальнейшие сведения по этому вопросу.

5. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) заявляет, что Соединенное Королевство придает огромное значение высшему образованию в территориях, находящихся под управлением его страны, и напоминает о своих замечаниях по этому вопросу во время общих прений (678-е заседание). В университетах Соединенного Королевства учится довольно значительное число иностранных студентов, как это видно из приложения III к A/3618 и Add.1. Касаясь плана

стипендий Организации Объединенных Наций, он отмечает, что управляющие государства-члены подвергались критике за медлительность при выполнении процедур для предоставления стипендий. Однако не всегда вина ложится на них, так как информация об учебных программах, условиях приема и т. д., представляемая правительствами, предлагающими эти пособия, зачастую не отвечает требованиям. К тому же за управляющими государствами-членами должно оставаться право решать, отвечает ли данное предложение наилучшим интересам кандидата и его страны.

6. Делегация Соединенного Королевства не имеет особых возражений против проекта резолюции В, но считает, что метод двусторонних консультаций будет более быстрой процедурой. В силу этих причин он воздержится при голосовании проекта резолюции.

7. Г-н АСАРЕ (Гана) говорит, что вопрос о развитии образования является одним из основных и что его страна готова предложить любую возможную помощь в этой области.

8. Г-н СУЛТАНОВ (Союз Советских Социалистических Республик) замечает, что положение в отношении стипендий, предложенных жителям самоуправляющихся территорий государствами — членами Организации Объединенных Наций, оставляет желать много лучшего. Предлагаемые стипендии, как правило, не используются. Это также явствует из доклада Генерального Секретаря по этой проблеме (А/3618 и Add.1). К сожалению, Генеральный Секретарь не излагает в своем докладе причин такого ненормального положения. Хорошо известен факт, что местное население территорий особенно нуждается в среднем и высшем образовании, которое доступно только немногим из них. В ответ на призыв Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 845 (IX) жителям самоуправляющихся территорий были выделены стипендии для обучения в учебных заведениях ряда государств-членов. Советский Союз, например, предоставляет все возможности для того, чтобы действительно можно было воспользоваться предлагаемыми стипендиями. Предлагаемые условия таковы, что стипендиат, даже абсолютно без средств, может получить образование. И все же стипендии остаются неиспользованными. В Советский Союз до сих пор не смогли приехать учащиеся, которым предложили стипендии в прошлом году, и шесть жителей территорий, которым предложили стипендии высших учебных заведений в Советском Союзе в текущем году. Такое положение, очевидно, складывается из-за того, что управляющие страны не желают позволить местным жителям территорий, управляемых ими, воспользоваться предлагаемыми стипендиями. Об этом, между прочим, свидетельствуют письма, полученные от кандидатов. Генеральная Ассамблея неоднократно принимала резолюции, призывая управляющие государства-члены содействовать использованию возможностей получения образования жи-

телями их территорий. Однако управляющие государства-члены пренебрегли этими резолюциями. Генеральной Ассамблее следует принять решения, гарантирующие местным жителям возможность фактически воспользоваться предлагаемыми стипендиями.

9. Он согласен с представителем Цейлона, что процедуры рассмотрения заявлений и предоставления стипендии следует упростить и ускорить.

10. Г-н РИКМАНС (Бельгия) зачитывает письмо студента из Уганды, которому Бельгия предложила стипендию в Элизабетвильском университете. Кандидат отклонил предложение ввиду того, что он не знает языка, на котором ведется преподавание в этом университете.

11. Г-н КАРПИО (Филиппины) напоминает о двух поправках, которые он предложил к проекту резолюции В на предыдущем заседании: во-первых, в пункте 2 заменить слова «оказывать любую помощь, о которой могут просить» словами «предоставлять полную помощь в пределах своих полномочий» и, во-вторых, в пункте 3 заменить слово «предоставляемых» словом «предлагаемых». Он подчеркивает, что цель этих поправок — внести ясность в первоначальный текст.

12. Г-н ИМИОБ (Венесуэла) поддерживает поправки представителя Филиппин, но предлагает следующую редакцию для соответствующих слов в пункте 2: «предоставлять в пределах своих полномочий помощь, о которой могут просить».

13. Г-н КАРПИО (Филиппины) принимает предложение представителя Венесуэлы.

14. Г-н КАНАКАРАТНЕ (Цейлон) считает, что нет смысла добавлять слова «в пределах своих полномочий», потому что Генеральному Секретарю хорошо известно, что он не может превысить своих полномочий в этом отношении. Он спрашивает делегации Венесуэлы и Филиппин, не примут ли они следующую формулировку: «оказать по мере возможности эту помощь».

15. Г-н ИМИОБ (Венесуэла) принимает эту формулировку.

16. Г-н КАРПИО (Филиппины) считает, что недостатком этой формулировки является то, что в ней подразумевается, что Генеральный Секретарь до настоящего времени сделал недостаточно.

17. Г-н ЛЕККОК (Австралия) говорит, что Комитет придает несколько преувеличенное значение вопросу о стипендиях, предложенных государствами-членами. Помощь, которую могут оказать эти страны учащимся из самоуправляющихся территорий, очень мала по сравнению с возможностями, предоставляемыми управляющими странами.

18. Например, Австралия предоставляет стипендии не только учащимся из своих собственных территорий, но также и учащимся из других самоуправляющихся территорий и из независимых стран Азии. Австралия в настоящее время приняла 2050 учащихся по плану Колombo из

Южной и Юго-Восточной Азии. Студенты из стран Азии составляют 4 процента от общего числа студентов, обучающихся в университетах Австралии. В 1956 году в Австралии из общего числа 34 000 студентов 1380 было из стран Азии, и в 1957 году их было 1470 из общего числа 36 500. По сведениям на 31 июля 1957 года, в Австралии обучалось 292 студента из различных самоуправляющихся территорий, получающих стипендии, предоставленные австралийским правительством. Среди них очень много было учащихся из ныне независимой Малайской Федерации. Так, на 30 июня 1957 года австралийское правительство предоставило 178 стипендий студентам-заочникам, проживающим в самоуправляющихся территориях Юго-Восточной Азии. В территории Папуа и Новая Гвинея 189 студентов из стран Азии и 43 студента смешанного расового происхождения получают пособия на образование; 40 студентов смешанного расового происхождения и 71 местный житель получают стипендии.

19. Делегация Австралии считает, что Комитету не следует терять чувства меры и что за управляющими государствами-членами следует сохранить право рассматривать все заявления о стипендиях, предложенных жителям их зависимых территорий. Так как текст проекта резолюции В, кажется, косвенно отрицает это право, делегация Австралии воздержится при голосовании.

*Поправка, предложенная делегацией Цейлона к пункту 2 резолютивной части проекта резолюции В, и поправка, предложенная делегацией Филиппин к пункту 3, принимаются.*

*Проект резолюции В (A/3647, пункт 11) с поправками принимается 61 голосом при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

20. Г-н ВЕСТЕРМАН (Панама), останавливаясь на подпункте с, поздравляет делегацию Испании в связи с похвальной позицией, которую она заняла в своем заявлении на 670-м заседании в отношении обязательств, возложенных на ее страну в соответствии с главой XI Устава. Делегация Испании заявила, что ее страна будет руководствоваться духом Устава в своем ответе на послание, которое Генеральный Секретарь направил новым государствам-членам в связи со статьей 73 Устава.

21. Делегация Панамы была рада отметить, что некоторые из управляющих государств-членов правильно восприняли движение по пути к независимости, которое наблюдается в территориях Западного полушария, и что они последовательно направляли конституционное развитие этих территорий по этому руслу. Это еще больше затрудняет понимание позиции других государств-членов, чья политика не способствует развитию в этом направлении. Делегация Панамы убеждена, что в задачу Четвертого комитета входит интерпретировать главу XI, но Комитет не может рассматривать положение в самоуправляющихся территориях, если управляющие государства-члены не выполняют обязательств, изложенных в

статье 73, и особенно если они не представляют конкретную информацию о тех территориях Генеральному Секретарю в надлежащее время. Некоторые государства-члены, однако, не делают этого, глубоко веря, что они заботятся о благосостоянии народа, управляемого ими. Делегация Панамы считает неприемлемым то, что управляющее государство — член Организации считает, что только оно вправе определять, следует ему или нет передавать информацию. Такое притязание полностью игнорирует концепцию международной ответственности, которая является краеугольным камнем Организации Объединенных Наций.

22. Полномочия Комитета и Генеральной Ассамблеи подтверждаются каждый раз, когда в Организацию принимается новый член. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея также неоднократно повторяла, что она компетентна рассматривать принципы, руководствоваться которыми следует Организации Объединенных Наций и государствам-членам при выполнении обязательств, содержащихся в главе XI, и вносить рекомендации в этой связи [резолюция 742(VIII)]. Делегация Панамы считает, что этим решением Ассамблея отвергает имевшие место попытки навязать одностороннюю интерпретацию. В качестве основы для решения этой сложной проблемы можно принять консультативное заключение Международного Суда.

23. Делегация Панамы надеется, что все заинтересованные государства будут содействовать разрешению этого вопроса, заявив о своей готовности следовать в самоуправляющихся территориях политике, основанной на принципе первоочередности интересов жителей этих территорий и на стремлении выполнить свой священный долг по отношению к этим территориям.

24. Г-н КАДРИ (Ирак) напоминает, что позиция делегации Ирака относительно применения главы XI никогда не изменялась и всегда выражалась в проявлении предельного уважения к букве и духу Устава. Все государства-члены обязаны работать совместно, чтобы помочь зависимым народам в их движении по пути к самоуправлению. В конечном итоге зависимые народы достигнут самоуправления или независимости своими собственными усилиями, и гарантии, данные им в Уставе, помогут им добиться своих целей мирным путем. Эти гарантии нашли свое воплощение в главе XI, которая признает за всеми зависимыми народами право на то, чтобы успешно, достигнутые ими, были доведены до сведения Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее необходимо получать эту информацию, для того чтобы она могла судить, уважается ли принцип священного долга.

25. На одиннадцатой сессии Комитет обсуждал вопрос об ответственности государств-членов в соответствии с главой XI, но некоторые расхождения во мнениях помешали достичь удовлетворительного решения. Текущая сессия начинается при более благоприятных обстоятельствах. Деле-

гация Ирака высоко оценивает заявление, в котором представитель Испании признал важность вопроса, поставленного перед правительством Испании и перед другими новыми членами, и указал, что ответ правительства Испании на ноту Генерального Секретаря новым членам (А/С.4/331, пункт 1) никоим образом не является дискриминацией в отношении их.

26. Делегация Ирака является одной из тех делегаций в Комитете по информации о самоуправляющихся территориях, которые были озабочены тем, что некоторые государства-члены упорно отказывались передавать информацию относительно самоуправляющихся территорий, управляемых ими. Ввиду тупика, в который зашло обсуждение на одиннадцатой сессии, к проблеме, быть может, следует подойти более осторожно и постепенно. Осуществление такого подхода фактически и являлось целью проекта резолюции, предусматривающего создание комитета *ad hoc* для рассмотрения данных проблем и принятого Четвертым комитетом на одиннадцатой сессии (А/3531 и Add.1, пункт 63, проект резолюции VI). Генеральная Ассамблея несет ответственность в этом вопросе, так как она никогда не отказывалась от своего права определять, управляет ли государство территориями, подпадающими под действие главы XI Устава; государства-члены также несут ответственность, независимо от того, являются ли они управляющими странами или не являются. Следует заметить, что список самоуправляющихся территорий, содержащийся в резолюции 66(I), не является исчерпывающим и окончательным списком этих территорий; он и не должен быть таковым.

27. Делегация Ирака подходит к вопросу с той же объективностью и умеренностью, что и на предыдущей сессии. Она усматривает в этом деле исключительно важный и принципиальный вопрос, который должен быть решен в соответствии с буквой и духом Устава. Вместе с другими делегациями она изучает возможности внесения проекта резолюции по этому вопросу.

28. Представитель Ирака сожалеет, что Франция была недостаточно оперативна при передаче информации о ее территориях; в результате работа Комитета по информации была задержана. Он рад, что получена информация о положении в Бельгийском Конго, и выражает удовлетворение заявлением представителя Бельгии на 685-м заседании, хотя, как и раньше, сожалеет по поводу того, что эта страна не участвует в работе Комитета по информации.

29. Г-жа СИНХА (Индия) напоминает о случае, имевшем место на предыдущей сессии. Комитет располагал ответами, представленными некоторыми новыми членами, касающимися их ответственности и обязательств согласно главе XI Устава (А/С.4/331 и Add.1 и 2). На своем 623-м заседании Комитет простым большинством принял проект резолюции о создании комитета *ad hoc* для рассмотрения ответов в свете положений главы XI. К сожалению, на 657-м пленарном засе-

дании Генеральная Ассамблея применила правило о большинстве в две трети в отношении этого положения, и, хотя, по мнению делегации Индии, это был просто процедурный вопрос, предложение было отвергнуто. Таким образом, Четвертый комитет стоит перед лицом нерешенной задачи.

30. Полномочия Генеральной Ассамблеи в данном вопросе непосредственно вытекают из статьи 10 Устава и были подтверждены в резолюциях 66(I), 222(III), 334(IV) и 742(VIII). Глава XI является частью международного документа, и обязательства, которые она налагает на управляющие государства-члены, были приняты добровольно. В результате международная ответственность распространилась и на самоуправляющиеся территории. Ясно, что глава XI касается только неметрополитных территорий; это явствует из разграничения, содержащегося в статье 74. Список самоуправляющихся территорий, согласно главе XI, должен составляться путем международного соглашения, а не путем одностороннего решения. Принимая резолюцию 66(I), Генеральная Ассамблея одобрила список самоуправляющихся территорий, содержащийся в этой резолюции. Генеральная Ассамблея уже выразила свое мнение относительно критерия для вынесения решения о том, подпадает ли какая-либо данная самоуправляющаяся территория под действие главы XI: в своей резолюции 742(VIII) она установила перечень факторов, которые следует учитывать, решая вопрос, добилась ли территория полного самоуправления. Признанный принцип международного права состоит в том, что обязательства, вытекающие из Устава, стоят превыше прочих обязательств.

31. Приводились доводы, что статья 73e содержит оговорки относительно требований безопасности и конституционных соображений, которые при определенных обстоятельствах могут воспрепятствовать передаче информации. Делегация Индии считает, что оговорка носит ограниченный характер и не подлежит более широкому толкованию. Делегация Индии считает, что ввиду разногласия в толковании статьи 73e следует запросить заключение Международного Суда о смысле и сфере применения оговорки.

32. Делегация Индии поддержит любую процедуру, которую может принять Генеральная Ассамблея, запрашивая мнение Международного Суда или создавая орган для изучения этой проблемы.

33. Г-н ИМИОБ (Венесуэла) говорит, что он затронет вопрос в общей форме. В соответствии с международным документом управляющие государства-члены обязались регулярно передавать информацию; слово «регулярно» означает «через равномерные промежутки времени». Продолжительность этих промежутков была определена в результате обмена посланиями между Генеральным Секретарем и управляющими государствами-членами. Обязательство в отношении передачи информации можно рассматривать как наиболее важное из налагаемых главой XI на управ-

ляющие государства-члены, потому что другие государства-члены не могут выполнить свою задачу по осуществлению наблюдения, если это обязательство не соблюдается.

34. Делегация Индии, поэтому, интересуется не только случаями, когда информация не передавалась, но также и теми, когда она представлялась с нарушением установленных сроков. Статьи 73 и 74 Устава не являются односторонней декларацией; это положения договора, в котором участвуют все члены Организации Объединенных Наций. Соблюдение обязательств, налагаемых этими статьями, отвечает интересам всех государств, и, с тем чтобы сохранить саму Организацию и продолжить ее работу, государства должны обеспечить это соблюдение.

35. У ПАУ ХТИН (Бирма) говорит, что правительство Бирмы никогда не скрывало своей неприязни к колониализму. Оно считает, что Генеральная Ассамблея должна использовать и тщательно изучать передаваемую информацию. Однако правительство Бирмы полностью отдает себе отчет в трудностях, стоящих перед управляющими государствами-членами, и признает достигнутые успехи.

36. Делегация Бирмы была удовлетворена заявлением представителя Бельгии о положении в Бельгийском Конго, но сожалеет, что все еще нет информации относительно этой территории. Делегация Бирмы также с большим интересом заслушала представителя Испании; она не сомневается, что меры, которые Испания обязалась предпринять, будут находиться в соответствии с духом Устава и позволят осуществить тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Испанией в интересах жителей самоуправляющихся территорий. Делегация Бирмы надеется, что если ответ правительства Испании поступит до окончания текущей сессии, то Секретариат передаст его в Комитет.

37. На одиннадцатой сессии Комитет внимательно изучил позицию правительства Португалии, которое несет ответственность за заморские территории. Делегация Бирмы считает, что ответ Португалии (А/С.4/331, пункт 2) должен быть изучен более тщательно и что, возможно, следует проконсультироваться по этому вопросу с Международным Судом. Вопрос не может оставаться нерешенным в течение неопределенного срока. Делегация Бирмы, однако, готова ждать до тех пор, пока Шестой комитет не выскажет своего мнения по вопросу о процедуре голосования в

Генеральной Ассамблее, как это требует Четвертый комитет в резолюции, принятой на 681-м заседании, и пока новые члены не изучат положение, создавшееся на одиннадцатой сессии.

38. Делегация Бирмы убеждена в невозможности остановить движение колониальных территорий к самоуправлению и в необходимости соблюдения принципов Устава относительно самоуправляющихся территорий. Как и прежде, она будет поддерживать любые меры по международному сотрудничеству, направленные на осуществление целей Устава и имеющие целью побудить все заинтересованные государства-члены применять немедленно принципы, заложенные в главе XI.

39. Г-н КАРПИО (Филиппины) спрашивает, располагает ли Секретарь Комитета более полной информацией по вопросу, поднятому в подпункте *e* обсуждаемого пункта повестки дня.

40. Г-н КУНСТ (Секретарь Комитета) говорит, что, как было разъяснено в пункте 83 доклада Комитета по информации (А/3647), Генеральный Секретарь предлагает по-прежнему использовать выпуски, напечатанные офсетным способом, так как еще рано выносить окончательное суждение об эффективности этого метода в силу его новизны, а система выпусков облегчает размножение информации.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы не затягивать прений, замечания, сделанные по этому вопросу, внести в краткой форме в доклад, который должен подготовить Докладчик Комитета.

*Это предложение принимается.*

42. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) высказывает мнение, что принятое Комитетом решение не помешает вновь поднять этот вопрос, когда Генеральная Ассамблея вынесет решение об эффективности нового метода размножения информации о самоуправляющихся территориях.

### Организация работы

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает выборы для заполнения вакансий в Комитете по информации о самоуправляющихся территориях и в Комитете по Юго-Западной Африке провести одновременно.

*Это предложение принимается.*

Заседание закрывается в 17 час. 15 мин.